

**No. 27169**

---

**AUSTRIA  
and  
SPAIN**

**Agreement on equivalences at the university level (with  
annex). Signed at Vienna on 21 January 1983**

*Authentic texts: German and Spanish.*

*Registered by Austria on 22 March 1990.*

---

**AUTRICHE  
et  
ESPAGNE**

**Accord concernant les équivalences au niveau universitaire  
(avec annexe). Signé à Vienne le 21 janvier 1983**

*Textes authentiques : allemand et espagnol.*

*Enregistré par l'Autriche le 22 mars 1990.*

## [TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE REPUBLIC OF AUSTRIA AND THE SPANISH STATE ON EQUIVALENCES AT THE UNIVERSITY LEVEL

The Republic of Austria and the Spanish State,

Desiring to promote cooperation between the two States in the fields of science and university education and

After comparison of the programmes of study in the universities of the two countries and confirmation that the programmes of study in the Republic of Austria and the Spanish State are comparable as to conditions of admission, period of study and structure and as to content and prerequisites,

Have agreed as follows:

*Article 1*

For the purposes of this Agreement, the following terms mean:

(a) The term “universities” means all faculties, higher technical schools and institutes which are recognized as having the character of centres of higher education and authorized to grant academic degrees by the Contracting State under whose jurisdiction they are situated;

(b) The term “academic degree” means any degree conferred upon the completion of a course of university study;

(c) The term “university certificates” means all certificates relating to the results of examinations or to participation in university study;

(d) The term “examinations” means all examinations held for the purpose of determining the knowledge and skills acquired in the course of study or determining the result of attendance at university courses in conformity with the respective study regulations of the Contracting States;

(e) The term “period of studies” means the minimum period prescribed in the study regulations of the Contracting States for completion of a course of university studies;

(f) The term “course of university studies” means the regular course of study in universities whose period, in conformity with the statutory dispositions of each of the two Contracting States, is at least eight semesters in Austria and five academic years in Spain.

*Article 2*

The provisions of the Agreement shall apply only if the major part of the course of university study was pursued at a university of one of the Contracting States and if the academic degree was awarded on the basis of such course.

<sup>1</sup> Came into force on 1 March 1990, i.e., the first day of the third month following the exchange of the instruments of ratification, which took place at Madrid on 1 December 1989, in accordance with article 7 (2).

### *Article 3*

This Agreement shall apply only to nationals of the Contracting States.

### *Article 4*

1. Academic degrees obtained on the basis of the university studies appearing in the annex hereto, which constitutes an integral part of this Agreement, shall be recognized as equivalent on the basis of the principle of reciprocity; the holder of an Austrian university degree, in conformity with the Austrian fields of study enumerated in the annex to the Agreement, shall be admitted directly without additional or supplementary examinations to doctoral studies at a Spanish university where such a course of study may be pursued. The holder of a Spanish university degree, in conformity with the Spanish fields of study enumerated in the annex to the Agreement, shall be admitted directly without additional or supplementary examinations to doctoral studies at an Austrian university where such a course of study may be pursued.

2. Admission to the courses in the two Contracting States shall be subject to the availability of places, and the only requirement, in addition to presentation of the relevant diplomas or university certificates, shall be proof of sufficient knowledge of the respective language to pursue a course of study.

3. For the purpose of recognizing such equivalence, persons having obtained an academic degree in Austria must submit the requisite documents to the competent Spanish authority; persons who have obtained an academic degree in Spain must submit the requisite documents to the Austrian Federal Ministry for Science and Research.

### *Article 5*

1. Austrian students of Hispanic philology at a Spanish university shall be fully credited with not more than one academic year towards their period of studies in Austria, and the examinations which they have passed during that year shall be fully recognized. This shall be subject to the requirement that such students have completed their studies in Spain as official students in accordance with Spanish study regulations and have submitted the relevant university certificates.

2. Spanish students of Germanic philology at an Austrian university shall be fully credited with not more than one academic year towards their period of studies in Spain, and the examinations which they have passed during that year shall be fully recognized. This shall be subject to the requirement that such students have completed their studies in Austria as official students in accordance with Austrian study regulations, corresponding to the Spanish courses of study, and have submitted the relevant university certificates.

3. A requirement for the applicability of this provision in both Contracting States shall be that the said students have completed at least half of their period of study in their home State.

### *Article 6*

1. For the consideration of all questions arising out of this Agreement and of other questions regarding university equivalence, there shall be established a standing expert commission composed of three members from each Contracting

State. A list of the members shall be transmitted to the other Contracting State through the diplomatic channel.

2. The standing expert commission shall meet at the request of either Contracting State. The place of the meeting shall in each case be decided by agreement.

*Article 7*

1. This Agreement is subject to ratification. The instruments of ratification shall be exchanged as soon as possible.

2. The Agreement shall enter into force on the first day of the third month following the month during which the instruments of ratification are exchanged.

3. This Agreement may be denounced at any time in writing through the diplomatic channel. Denunciation shall take effect one year after it has been notified to the other Contracting State.

IN WITNESS WHEREOF the plenipotentiaries, being duly authorized, have signed this Agreement and have thereto affixed their seals.

DONE at Vienna on 21 January 1983, in duplicate, in the German and Spanish languages, both texts being equally authentic.

For the Republic of Austria:

Dr. HERTHA FIRNBERG

For the Spanish State:

JUAN LUIS PAN DE SORALUCE Y OLMOS

## ANNEX

*Austrian fields of study*

Architecture  
Civil engineering  
Mechanical engineering  
  
Computer science  
Industrial engineering —  
  Mechanical engineering  
Electrotechnology  
Area planning and regional planning  
  Specialization: Area planning  
Agriculture  
  Specialization: Plant production  
  Specialization: Animal husbandry  
  Specialization: Agricultural economics  
Forestry and timber economy  
  Specialization: Forestry  
Mining  
Metallurgy  
Materials sciences  
  
Petroleum technology  
Mining machine technology

*Spanish fields of study*

Architecture  
Civil engineering  
Industrial engineering  
  Specialization: Mechanics  
Computer science  
Industrial engineering  
  Specialization: Industrial organization  
Telecommunications engineering  
Civil engineering  
  
Agronomic engineering  
  Specialization: Plant production  
  Specialization: Animal husbandry  
  Specialization: Agrarian economics  
Forestry  
  
Mining engineering  
Mining engineering  
Industrial engineering  
  Specialization: Metallurgy  
Mining engineering  
Mining engineering